



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Katowice, 16 grudnia 2014 r.
FR – RKPR.44.164.1.2014.MWe
dot. projektu o ID 393

Egzemplarz nr 2.....

INFORMACJA POKONTROLNA

Nazwa jednostki kontrolowanej: Gmina Ślemień.

Tytuł projektu: Rozbudowa sieci sanitarno-wodociągowej i oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I - zadanie 2.

Nr umowy/decyzji o dofinansowanie: UDA-RPSL.05.01.00-00-034/08-00.

Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli:

1. Art. 26 ust.1 pkt 14 ustawy z dnia 6 grudnia 2006r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju (tekst jednolity: Dz.U. z 2009 r. Nr 84, poz. 712 z późniejszymi zmianami),
2. § 15 Umowy nr UDA-RPSL.05.01.00-00-034/08-00 z dnia 10 września 2009 r. w sprawie dofinansowania projektu pn. *Rozbudowa sieci sanitarno-wodociągowej i oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I - zadanie 2.*

1. Skład Zespołu Kontrolującego:

Imię i nazwisko	Stanowisko służbowe	Funkcja w zespole kontrolującym
Małgorzata Wenclawek	Podinspektor	Kierownik Zespołu Kontrolującego
Magdalena Skowron	Główny specjalista	Członek Zespołu Kontrolującego
Hubert Musialik	Inspektor	Członek Zespołu Kontrolującego
Paulina Karoń	Podinspektor	Członek Zespołu Kontrolującego

2. Data przeprowadzenia kontroli: od 4 – 17 czerwca 2014 r. oraz 26 - 30 czerwca 2014 r.

Kontrola w siedzibie IZ RPO (analiza dokumentacji):

- Pisemne wezwanie Beneficjenta do wyjaśnień w trakcie kontroli z 6.06.2014 r.
- Pisemne wyjaśnienie Beneficjenta do kontroli z 9.06.2014 r. o sygn. RIBR 042.4RPO.5.1.13.2014.
- Pisemne wezwanie Beneficjenta do wyjaśnień w trakcie kontroli z 12.06.2014 r.
- Pisemne wyjaśnienie Beneficjenta do kontroli z 16.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.79.2014.
- Pisemne wezwanie Beneficjenta do wyjaśnień w trakcie kontroli z 16.06.2014 r.
- Pisemne wyjaśnienie Beneficjenta do kontroli z 24.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.87.2014.
- Pisemne wezwanie Beneficjenta do wyjaśnień w trakcie kontroli z 17.06.2014 r.
- Pisemne wyjaśnienie Beneficjenta do kontroli z 24.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.88.2014.
- Pisemne wezwanie Beneficjenta do wyjaśnień w trakcie kontroli z 30.06.2014 r.
- Pismo od Beneficjenta przekazujące wyjaśnienia do kontroli z 3.07.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 7.07.2014 r.) o sygn. RIBR BD 0562.79.1.2014.
- Pismo do Beneficjenta z 17.07.2014 r. z prośbą o przekazanie wyjaśnień/dokumentów.



- Pismo od Beneficjenta z 11.07.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 21.07.2014 r.) przekazujące wyjaśnienia do kontroli o sygn. RIBR BD 0562.110.2014.
- Pismo od Beneficjenta z 21.07.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 25.07.2014 r.) przekazujące wyjaśnienia do kontroli o sygn. RIBR BD 0562.119.2014.
- Pismo do Beneficjenta z 31.07.2014 r. informujące o wstrzymaniu terminu na sporządzenie informacji pokontrolnej z uwagi na pismo do Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Żywcu.
- Pismo do Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Żywcu z 31.07.2014 r. z prośbą o przekazanie dokumentów do kontroli.
- Pismo od Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Żywcu z 12.08.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 18.08.2014 r.) przekazujące informację ws. dokumentów do kontroli.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Powiatowego Zarządu Dróg w Żywcu z prośbą o przekazanie dokumentów.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Beskidzkiej Energetyki S.A. Rejon Energetyczny w Żywcu z prośbą o przekazanie dokumentów.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej – Inspektorat w Żywcu z prośbą o przekazanie dokumentów.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Śląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych – Inspektorat w Żywcu z prośbą o przekazanie dokumentów.
- Pismo z 4.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 10.09.2014 r.) od Powiatowego Zarządu Dróg w Żywcu przekazujące informację ws. dokumentów do kontroli.
- Pismo z 10.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 15.09.2014 r.) od TAURON Dystrybucja S.A. Oddział w Bielsku – Białej Rejon Dystrybucji Żywiec przekazujące informację ws. dokumentów do kontroli.
- Pismo z 9.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 16.09.2014 r.) od Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej – Inspektorat w Żywcu przekazujące informację ws. dokumentów do kontroli.
- Pismo z 8.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 15.09.2014 r.) od Śląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych – Inspektorat w Żywcu przekazujące informację ws. dokumentów do kontroli.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Katowicach z prośbą o zajęcie stanowiska w ramach przedmiotowego projektu.
- Pismo z 5.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 11.09.2014 r.) od Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Katowicach informujące o przekazaniu sprawy do Powiatowego Inspektora Nadzoru Budowlanego w Żywcu.
- Pismo z 26.08.2014 r. do Beneficjenta informujące o wstrzymaniu terminu na sporządzenie informacji pokontrolnej z uwagi na pismo do WINB w Katowicach z prośbą o zajęcie stanowiska ws. przedmiotowego projektu.
- Pismo z 23.09.2014 r. do Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Katowicach z ponowną prośbą o zajęcie stanowiska w ramach przedmiotowego projektu.
- Pismo z 26.09.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej 3.10.2014 r.) od Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Katowicach informujące o przekazaniu sprawy do PINB w Żywcu.
- Pismo od PINB w Żywcu z 2.10.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej z 7.10.2014 r.) z prośbą o przekazanie dodatkowych informacji.
- Pismo z 20.10.2014 r. do Beneficjenta z prośbą o przekazanie dokumentów potwierdzających prawidłowość realizacji projektu.



- Pismo z 22.10.2014 r. do PINB w Żywcu przekazujące dodatkowe informacje.
- Pismo od Beneficjenta z 30.10.2014 r. (wpływ do Kancelarii Ogólnej z 5.11.2014 r.) przekazujące informacje do kontroli.
- Pismo z 14.11.2014 r. do Wydziału Pomocy Prawnej i Nadzoru Właścicielskiego z prośbą o opinię prawną.
- Pismo do Beneficjenta z 17.11.2014 r. informujące o wstrzymaniu terminu na sporządzenie informacji pokontrolnej z uwagi na pismo do Wydziału Pomocy Prawnej i Nadzoru Właścicielskiego ws. opinii prawnej.
- Pismo z 2.12.2013 r. (wpływ do Wydziału Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego 3.12.2014 r.) przekazujące opinię prawną.

3. Miejsce przeprowadzenia kontroli: Urząd Gminy Ślemień

4. Wyjaśnień zespołowi kontrolującemu udzielili:

1. _____ - Kierownik Referatu Inwestycji, Budownictwa i Spraw Rolnych,
2. _____ - Inspektor ds. zamówień publicznych,
3. _____ - Podinspektor ds. funduszy unijnych.

5. Kontrola została zarejestrowana w księdze kontroli beneficjenta pod numerem: 1/2014

6. Zakres oraz przedmiot kontroli:

Ocena zgodności wykorzystania środków finansowych z zakresem określonym w Umowie o dofinansowaniu nr UDA-RPSL.05.01.00-00-034/08-00.

W związku z otrzymaną od Najwyższej Izby Kontroli Delegatura w Katowicach informacją o możliwych nieprawidłowościach (zawartych w wystąpieniu pokontrolnym o sygn. LKA-4112-02-02/2013/S/13/001 z 4.04.2014 r.) IZ RPO WSL w celu ich zweryfikowania podjęła czynności kontrolne (kontrola doraźna projektu).

Opis skontrolowanych procesów:

1. Zgodność podmiotowa i przedmiotowa postępowań w zakresie zamówień publicznych (ogłoszenia, tryb, SIWZ) z wnioskiem o dofinansowanie, wnioskiem o płatność, umową/decyzją o dofinansowanie projektu oraz przepisami prawa krajowego i wspólnotowego,
2. Zgodność realizacji rzeczowej projektu z wnioskiem o dofinansowanie, wnioskiem o płatność i umową/decyzją o dofinansowanie projektu (umowy z wykonawcami/dostawcami, osiągnięcie celu projektu, wskaźniki), oględziny efektu rzeczowego powstałego w wyniku realizacji projektu,
3. Zgodność realizacji projektu z politykami wspólnotowymi,



**PROGRAM
REGIONALNY**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



Śląskie.
Pozytywna energia

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



7. Opis stwierdzonego w wyniku kontroli stanu faktycznego:

7.1

Po ponownym przeanalizowaniu dwóch zamówień przeprowadzonych w ramach realizacji projektu w trybie przetargu nieograniczonego pn. *Wykonanie czynności Inwestora zastępczego (nadzór inwestorski) dla zadania pn. „Rozbudowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień – etap I zadanie...”* i pn. *Rozbudowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I zadanie 2. Współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013* oraz dwóch zamówień o wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14 tys. euro stwierdzono następujące uchybienia:

7.1.1

Nazwa i przedmiot postępowania: Wykonanie czynności Inwestora zastępczego (nadzór inwestorski) dla zadania pn. „Rozbudowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień – etap I zadanie...”

Tryb postępowania, podstawa prawna przeprowadzanego postępowania: Przetarg nieograniczony art 39 ustawy Pzp

Rodzaj zamówienia: Usługi

Numer zamówienia nadany przez Zamawiającego: ZP.2710.5.2011

Numer ogłoszenia o zamówieniu z BZP/UOPWE oraz data zamieszczenia/ przekazania ogłoszenia o zamówieniu: 437030 – 2009 z dnia 21 grudnia 2009 r.

Szacunkowa wartość zamówienia: Wartość zamówienia zgodnie z protokołem została ustalona na kwotę 184 464,00 zł co stanowi równowartość 47 577,83 euro

Wartość zamówienia wynikająca z treści umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym, a wykonawcą: Wynagrodzenie jest wynagrodzeniem ryczałtowym i wynosi: 179 218,00 zł brutto co stanowi 146 900,00 zł netto

7.1.1.a

Zamawiający Aneks nr 3 z dnia 12 kwietnia 2010 r. do umowy zmienił okresy płatności na rzecz wykonawcy poprzez zastąpienie rozliczenia kwartalnego rozliczeniem miesięcznym.

Zdaniem IZ RPO WSL 2007 – 2013 działanie takie stanowi naruszenia art. 144 ust. 1 ustawy Pzp poprzez brak przewidzenia zmiany w tym zakresie w treści SIWZ lub ogłoszenia o zamówieniu i mimo to dokonanie zmiany istotnej w stosunku do treści oferty.

Taką właśnie wykładnię art. 144 ust. 1 ustawy Pzp uzasadnia wyrok Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości z dnia 19 czerwca 2008 r. w sprawie C-454/06 Presstext Nachrichtenagentur GmbH przeciwko Republik Österreich (Bund), APA - OTS Originaltext - Service GmbH i APA Austria Presse Agentur registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung, w którym ETS wskazał, iż „zmiana zamówienia publicznego w czasie jego trwania może zostać uznana za istotną, jeżeli wprowadza ona warunki, które gdyby zostały ujęte w ramach pierwotnej



procedury udzielania zamówień, umożliwiłyby dopuszczenie innych oferentów niż ci, którzy brali udział w postępowaniu lub umożliwiłyby dopuszczenie innej oferty niż ta, która została pierwotnie dopuszczona. (...) Podobnie zmiana zamówienia może zostać uznana za istotną, jeśli modyfikuje ona równowagę ekonomiczną umowy na korzyść usługodawcy w sposób nieprzewidziany w warunkach pierwotnego zamówienia”.

Zmiana w zakresie płatności na rzecz wykonawcy, jest o tyle istotna, że wiedza o płatnościach ma wpływ na zaproponowaną w ofercie cenę – między innymi na konieczność zapewnienia finansowania realizacji inwestycji do momentu otrzymania płatności, większego w przypadku płatności kwartalnych, mniejszego w przypadku płatności miesięcznych. Okresy finansowania mogły mieć wpływ na krąg potencjalnych wykonawców składających oferty w niniejszym postępowaniu, ponieważ wiedza o krótszym okresie zapłaty częściowej prowadziłyby do jego zwiększenia co w konsekwencji mogło zmienić wynik postępowania. W związku z powyższym IZ RPO WL 2007 – 2013 stwierdza naruszenie art. 144 ust 1 ustawy Pzp.

W związku z ww. uchybieniem środki wydatkowane w ramach wskazanego zamówienia zostały wykorzystane z naruszeniem procedur wskazanych w art. 184 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U.2013.885 j.t. ze zmianami) i w świetle art. 207 ust. 1 tejże ustawy mogą one podlegać zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Niemniej jednak, zważywszy na § 13 ust. 7 umowy o dofinansowanie projektu, zastosowana została korekta finansowa w wysokości 10% zgodnie z Taryfikatorem przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r. (tabela 4 poz. 17 – Niedozwolona zmiana postanowień zawartej umowy) z uwagi na zidentyfikowanie uchybienia w protokole pokontrolnym Najwyższej Izby Kontroli z 22 stycznia 2014 r. Nie zaistniały okoliczności, które mogłyby wpłynąć na obniżenie wartości korekt.

Zastosowana metoda ustalenia wysokości korekty:

- **wskaźnikowa:** w związku z brakiem możliwości wyliczenia szkody metodą dyferencyjną wartość korekty finansowej zostanie ustalona metodą wskaźnikową, według wzoru: wysokość korekty x wysokość faktycznych wydatków kwalifikowanych dla danego zamówienia (wysokość wydatków przedstawionych do refundacji).

Przy obliczaniu kwoty, o którą zostanie pomniejszone dofinansowanie, wzięty pod uwagę będzie procent dofinansowania projektu.

Uchybienie nr	Tabela taryfikatora	Wartość % korekty (w przypadku metody dyferencyjnej wartość kwotowa)
7.1.1a	Tabela 4 poz. 17	10 %

Zasady ustalania wysokości korekt finansowych:

- 1) Korekty finansowe zostają ustalone na podstawie tzw. Taryfikatora „Wymierzanie korekt finansowych za naruszenia prawa zamówień publicznych związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków funduszy UE” (przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r.).



- 2) **Wykrycie w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego dwóch lub większej ilości przypadków niezastosowania zasad zamówień publicznych.** Zgodnie z Taryfikatorem zastosowanie będzie miała korekta finansowa o największej wartości procentowej – nie dotyczy.
- 3) **Potwierdzenie nieprawidłowości.** Korekty finansowe zostaną nałożone po potwierdzeniu wystąpienia nieprawidłowości w rozumieniu art. 2 pkt. 7 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999.

7.1.2

Nazwa i przedmiot postępowania: Rozbudowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I zadanie 2. Współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013

Tryb postępowania, podstawa prawna przeprowadzanego postępowania: Przetarg nieograniczony art. 39 ustawy Pzp

Rodzaj zamówienia: Roboty budowlane

Numer zamówienia nadany przez Zamawiającego: FZ-UG-3410-I-/12/09

Numer ogłoszenia o zamówieniu z BZP/UOPWE oraz data zamieszczenia/ przekazania ogłoszenia o zamówieniu: 199093 – 2009 z dnia 5 listopada 2009 r.

Szacunkowa wartość zamówienia: Ustalono szacunkową wartość zamówienia na kwotę 16 728 808,02 zł netto – wg. protokołu z postępowania.

Wartość zamówienia wynikająca z treści umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym, a wykonawcą: 12 089 324, 28 zł ustalone w umowie z wykonawcą zmienione aneksem do 12 129 428, 72 zł

7.1.2.a

W przetargu nieograniczonym na realizację zadania inwestycyjnego pn.: Rozbudowa kanalizacji sanitarnej i wodociągu wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień – Etap I Zadanie 2 Pkt. 2.3. SIWZ, zamawiający żądał aby wykonawcy byli ubezpieczeni od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej na kwotę co najmniej 2 000 000 zł. Wykonawca, który nie dysponuje polisą obejmującą pełny okres realizacji zamówienia, winien złożyć oświadczenie, iż zobowiązuje się do wznowienia ww. polisy na cały okres realizacji zamówienia przed wygaśnięciem posiadanej polisy.

Zdaniem Instytucji Zarządzającej RPO WSL 2007 – 2013 powyższe zastrzeżenie stanowi naruszenie art. 25 ust. 1 ustawy Pzp, zgodnie z którym Zamawiający może żądać wyłącznie dokumentów niezbędnych do przeprowadzenia postępowania, które szczegółowo zostały wskazane w rozporządzeniu Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 maja 2006 r. w sprawie rodzajów dokumentów, jakich może żądać zamawiający od wykonawcy, oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (tekst jednolity: Dz.U. z 2006 Nr 87 poz. 605 ze zm.). Wskazuje ono w § 1 ust. 3 pkt 3 że, zamawiający może żądać polisy, a w przypadku jej braku, innego



dokumentu potwierdzającego, że wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia.

Faktycznie więc, w przypadku polisy potencjał ekonomiczny potwierdza opłacenie składek oraz w drugim rzędzie dbałość o zabezpieczenie swoich interesów ekonomicznych posiadanych ubezpieczeniem, tak by ewentualne roszczenia nie zachwiały siłą ekonomiczną przedsiębiorstwa.

Podkreślić należy, że jak wskazuje ustawa Pzp załączenie dokumentu polisy OC ma na celu zweryfikowanie zdolności ekonomicznej wykonawcy na etapie ubiegania się o udzielenie zamówienia, zaś w przytoczonym przepisie rozporządzenia nie wymieniono dokumentu polisy, która powinna być aktualna na etapie realizacji zamówienia.

Chcąc zabezpieczyć swoje ewentualne przyszłe roszczenia zamawiający winien żądać polisy na etapie podpisywania umowy z wykonawcą – przed jej podpisaniem, a jej złożenie (na określoną konkretnie kwotę np. wynikającą z zawieranej umowy) mogłoby być warunkiem jej zawarcia.

Dla poparcia powyższej tezy przytoczyć można wyrok Krajowej Izby Odwoławczej przy Prezesie Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 19 lutego 2009 r. KIO/UZP 154/09 cyt.: *Skład orzekający Izby uznał, że poprzez żądanie takiego dokumentu Zamawiający stwierdza jedynie na etapie oceny spełniania warunków udziału w postępowaniu, czy dany wykonawca posiada potencjalną zdolność finansową do realizacji danego zamówienia poprzez dysponowanie określonej wysokości ubezpieczeniem. Powyższe nie oznacza, że Zamawiający z całej kwoty 1.000.000 zł - tak jak jest to np. w przypadku wadium składnego w konkretnym postępowaniu o zamówienie, czy w przypadku zabezpieczenia należytego wykonania umowy będzie mógł skorzystać z określonej, konkretnej w tym zabezpieczeniu kwoty. Ubezpieczenie od odpowiedzialności świadczy jedynie o potencjalnych możliwościach finansowych wykonawcy i nie oznacza, że z całej kwoty Zamawiający będzie mógł skorzystać, bo może zdarzyć się i tak, że ubezpieczyciel ze wskazanej kwoty będzie zmuszony wypłacić odszkodowanie na rzecz jednego lub nawet kilku podmiotów. Nie jest tutaj bowiem wymagane ubezpieczenie konkretnej inwestycji, a wyłącznie w zakresie prowadzonej działalności gospodarczej.*

W związku z ww. uchybieniem środki wydatkowane w ramach wskazanego zamówienia zostały wykorzystane z naruszeniem procedur wskazanych w art. 184 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U.2013.885 j.t. ze zmianami) i w świetle art. 207 ust. 1 tejże ustawy mogą one podlegać zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Niemniej jednak, zważywszy na § 13 ust. 7 umowy o dofinansowanie projektu, zastosowana została korekta finansowa w wysokości 5% zgodnie z Taryfikatorem - tabela 2 poz. 20 tj. („Nieprawidłowości w zakresie oświadczeń i dokumentów wymaganych od wykonawców.”). We wskazanym zamówieniu nie zaistniały okoliczności, które mogłyby wpłynąć na dalsze obniżenie wartości środków podlegających zwrotowi.

7.1.2.b

W opisie przedmiotu zamówienia, zamawiający zażądał dostarczenia następującego sprzętu: ciągnika Massey – Ferguson 390 T i koparko – Ładowarki CAT 432. Zamawiający w ramach



niniejszego postępowania posłużył się nazwami własnymi co stanowiło naruszenie art. 29 ust 3 ustawy Pzp. Jednocześnie wskazać należy, że w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia zamawiający dodał klauzulę o treści:

„Przedstawione w dokumentacji projektowej wskazania na urządzenia techniczne z podaniem producenta, należy traktować jako przykładowe, ze względu na zasady ustawy Prawo Zamówień Publicznych, a zwłaszcza art. 29 do 31. Oznacza to, że wykonawcy mogą zaproponować inne niż wyszczególnione w dokumentacji rozwiązania z zachowaniem odpowiednich, równoważnych parametrów technicznych dla osiągnięcia oczekiwanej funkcjonalności całego układu, będącego przedmiotem projektu, z zapewnieniem uzyskania wszelkich ewentualnie wymaganych uzgodnień.”

Zdaniem Instytucji Zarządzającej Regionalnym Programem Operacyjnym na lata 2007 – 2013 ww. klauzula dostatecznie realizuje dopuszczenie równoważnych elementów przedmiotu zamówienia.

Jednocześnie z treści raportu przekazanego do Gminy Ślemień, zawierającego wyniki z kontroli przeprowadzonej przez Najwyższą Izbę Kontroli wynika, że kontrolujący za pomocą zeznań uzyskali informacje o akceptacji przez zamawiającego zmian w dostawach ww. sprzętu (str. 26 raportu).

Zamiast koparko – ładowarki CAT 432 dostarczono koparko – ładowarkę HSW 950M, w zamian za ciągnik Massey – Ferguson dostarczono ciągnik BELARUS. Zmiany te wskazują na możliwość naruszenia art. 144 ust 1 ustawy Pzp (tekst jednolity: Dz. U z 2007 Nr 223 poz.1655 z późn. zm.), stanowiącego, że zakazuje się zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy, chyba że zamawiający przewidział możliwość dokonania takiej zmiany w ogłoszeniu o zamówieniu lub w specyfikacji istotnych warunków zamówienia oraz określił warunki takiej zmiany.

Wskazać też należy, że ciągnik który wskazano w dokumentacji projektowej tj. Massey – Ferguson, oznaczony jako 390 T był produkowany w latach 1989 – 1997 (informacje za: <http://www.tractordata.com/farm-tractors/000/8/0/801-massey-ferguson-390t.html>), co wykluczało jego zamówienie na rynku pierwotnym w dacie ogłaszania zamówienia.

W związku z powyższym stwierdzono naruszenie art. 144 ust. 1 ustawy Pzp. Jednak ze względu na fakt, że ww. sprzęt uznany został za niekwalifikowalny pismem z dnia 18 grudnia 2013 r. o nr RR RPC.433.499.4.2012.AG na wskazane uchybienie nie zostaje nałożona korekta finansowa.

7.1.2.c

Wystąpiły rozbieżności pomiędzy umową z wykonawcą, SIWZ część B – projekt umowy, SIWZ część C – Instrukcja dla wykonawców oraz ogłoszeniem o zamówieniu i przedmiarami zamieszczonymi w BIP Beneficjenta w zakresie długości sieci sanitarnych, jak również rozbieżności pomiędzy treścią wyjaśnień zawartych w odpowiedziach skierowanych do wykonawców, którzy zadali pytania do SIWZ, a treścią wyjaśnień zamieszczonych w BIP Beneficjenta, w zakresie informacji dotyczących wyposażenia technicznego oczyszczalni.



Różnice prezentuje poniższa tabela:

Umowa z wykonawcą Par. 1 Przedmiot Umowy: Kanalizacja sanitarna grawitacyjna wraz z przyłączami	SIWZ część B – projekt umowy	SIWZ część C – Instrukcja dla wykonawców oraz ogłoszenie o zamówieniu. Opis przedmiotu zamówienia: Kanalizacja sanitarna grawitacyjna wraz z przyłączami	Przedmiary robót:
Ø 315 mm – 2972,5 mb	Ø 200 mm - 2972,5 mb	Ø 200 mm – 2972,5 mb	Ø 315 mm – 2972,5 mb
Ø 250 mm – 1538,5 mb	Ø 250 mm - 1538,5 mb	Ø 250 mm – 4085,5 mb	Ø 250 mm – 1538,5 mb
Ø 200 mm – 4142,0 mb	Ø 200 mm - 4142,0 mb	Ø 200 mm – 4142 mb	Ø 200 mm - 4142,0 mb
Ø 160 mm 230 szt – 4550,0 mb	Ø 160 mm 230 szt - 4550, 0 mb	Ø 160 mm 230 szt - 4550, 0 mb	Ø 160 mm 230 szt – 4550 mb
Sieć wodociągowa wraz z przyłączami dla Gminy Ślemień:	Sieć wodociągowa wraz z przyłączami dla Gminy Ślemień:	Sieć wodociągowa wraz z przyłączami dla Gminy Ślemień:	Sieć wodociągowa wraz z przyłączami dla Gminy Ślemień:
Ø 110 mm – 497,50 mb	Ø 110 mm – 497,50 mb	Ø 110 mm – 2611,70 mb	Ø 110 mm – 497,5 mb
Ø 90 mm – 7248,30 mb	Ø 90 mm – 7248,30 mb	Ø 90 mm – 7443,30 mb	Ø 90 mm – 7248,30 mb
Ø 63 mm – 1355, 00 mb	Ø 63 mm – 1355, 00 mb	Ø 63 mm – 1355, 00 mb	Ø 63 mm – 1355,00 mb
Przyłącza wodociągowe Ø 40 – 237 szt. – 1292 mb.	Przyłącza wodociągowe Ø 40 – 237 szt. – 1292 mb.	Przyłącza wodociągowe Ø 40 – 237 szt. – 4340 mb.	Przyłącza wodociągowe Ø 40 – 237 szt. – 1292 mb.

Powyższe stanowi naruszenie art. 7 ust. 1 oraz art. 29 ust 1 i 2 ustawy pzp, postulujących by opis przedmiotu zamówienia był jednoznaczny oraz by nie utrudniał uczciwej konkurencji. W sytuacji wskazanych rozbieżności brak jest jednoznaczności, zaś brak precyzji i niejednoznaczność przyczyniły się do utrudnienia uczciwej konkurencji.

W związku z ww. uchybieniem środka wydatkowane w ramach wskazanego zamówienia zostały wykorzystane z naruszeniem procedur wskazanych w art. 184 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U.2013.885 j.t. ze zmianami) i w świetle art. 207 ust. 1 tejże ustawy mogą one podlegać zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Niemniej jednak, zważywszy na § 13 ust. 7 umowy o dofinansowanie projektu, zastosowana została korekta finansowa w wysokości 5% zgodnie z Taryfikatorem przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r. (tabela 4 poz. 11 – Dyskryminacyjny opis przedmiotu zamówienia – uchybienie przyporządkowane jako najbliższe rodzajowo) z uwagi na zidentyfikowanie uchybienia w protokole pokontrolnym Najwyższej Izby Kontroli z 22 stycznia 2014 r. Nie zaistniały okoliczności, które mogłyby wpłynąć na obniżenie wartości korekty.

7.1.2. d

Wartość rozbudowy sieci wodociągowej i kanalizacyjnej (za wyjątkiem robót dotyczących przysiółka Ceretnik) ustalono w kosztorysach inwestorskich sporządzonych 7 kwietnia 2009 r., tj. wcześniej niż 6 miesięcy przed wszczęciem postępowania (5 listopada 2009 r.), czym naruszono art. 35 ust. 1 ustawy pzp. Zgodnie ze wskazanym przepisem wartość zamówienia winna być oszacowana nie wcześniej niż 6 miesięcy przed dniem wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli przedmiotem zamówienia są roboty budowlane.

Uchybienie ma charakter formalny, nie powodujące skutków finansowych.



7.1.2.e

W umowie podpisanej z wykonawcą w dniu 15 stycznia 2010 r. określono 36 miesięcy gwarancji, podczas gdy ze zobowiązania zawartego w ofercie wynika minimum 60 miesięczny okres gwarancji, czym naruszono art. 140 ustawy Pzp, oraz art. 144 ust. 1 ustawy Pzp. Naruszenie spowodowała zmiana treści umowy z wykonawcą na etapie pomiędzy wyborem oferty a jej zawarciem.

Pomimo, że przepis art. 144 ust. 1 nie reguluje wprost takiej sytuacji, a jego stosowanie w większości przypadków ogranicza się do zmian umowy w drodze tzw. aneksów do umowy, to zmiana dokonana przez zamawiającego (jako gospodarza postępowania i odpowiedzialnego za treść zawieranej umowy) kwalifikuje ją jako niedopuszczalną zmianę treści umowy w stosunku do treści oferty.

Należy w tym miejscu podkreślić, że w niniejszym postępowaniu w stanie prawnym obowiązującym w dniu ogłoszenia o zamówieniu tj. 5 listopada 2009 r. przepis art. 144 ust. 1 obwarowany był konsekwencją z ust. 2 tj. nieważnością zmiany wprowadzoną wbrew zakazowi. W niniejszej sytuacji treść oferty wiązać będzie strony umowy, również w zakresie okresu gwarancji tj. okres 60 miesięczny.

W związku z ww. uchybieniem środki wydatkowane w ramach wskazanego zamówienia zostały wykorzystane z naruszeniem procedur wskazanych w art. 184 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U.2013.885 j.t. ze zmianami) i w świetle art. 207 ust. 1 tejże ustawy mogą one podlegać zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Niemniej jednak, zważywszy na § 13 ust. 7 umowy o dofinansowanie projektu, zastosowana została korekta finansowa w wysokości 10% zgodnie z Taryfikatorem przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r. tabela 4 poz. 17 – Niedozwolona zmiana postanowień zawartej umowy – uchybienie przyporządkowane jako najbliższe rodzajowo) z uwagi na zidentyfikowanie uchybienia w protokole pokontrolnym Najwyższej Izby Kontroli z 22 stycznia 2014 r. Nie zaistniały okoliczności, które mogłyby wpłynąć na obniżenie wartości korekty.

7.1.2.f

Protokół z postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nie spełniał wymogów określonych w przepisach wydanych przez Prezesa Rady Ministrów na podstawie art. 96 ust. 5 ustawy pzp, tj § 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 października 2008 r. w sprawie protokołu postępowania o udzielenie zamówienia publicznego (Dz.U. z 2008 Nr 188 poz.1154), np. część ogólna została nazwana częścią szczegółową, strony protokołu nie zostały ponumerowane. Uchybienie ma charakter formalny, nie powodujące skutków finansowych.

Zastosowana metoda ustalenia wysokości korekty:

- **wskaźnikowa:** w związku z brakiem możliwości wyliczenia szkody metodą dyferencyjną wartość korekty finansowej zostanie ustalona metodą wskaźnikową, według wzoru: wysokość korekty x wysokość faktycznych wydatków kwalifikowanych dla danego zamówienia (wysokość wydatków przedstawionych do refundacji).



Przy obliczaniu kwoty, o którą zostanie pomniejszone dofinansowanie, wzięty pod uwagę będzie procent dofinansowania projektu.

Podsumowanie dla zamówienia:

Uchybienie nr	Tabela taryfikatora	Wartość % korekty (w przypadku metody dyferencyjnej wartość kwotowa)
7.1.2.a	tabela 2 poz. 20	5%
7.1.2.c	tabela 4 poz. 11	5%
7.1.2.e	tabela 4 poz. 17	10%

Zasady ustalania wysokości korekt finansowych:

- 1) Korekty finansowe zostają ustalone na podstawie tzw. Taryfikatora „Wymierzanie korekt finansowych za naruszenia prawa zamówień publicznych związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków funduszy UE” (przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r.) – dotyczy uchybień opisanych w pkt 7.1.2.c oraz w pkt 7.1.2.e niniejszej informacji pokontrolnej.
- 2) Korekty finansowe zostają ustalone na podstawie tzw. Taryfikatora „Wymierzanie korekt finansowych za naruszenia prawa zamówień publicznych związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków funduszy UE” (przyjęty do stosowania dla nieprawidłowości wykrytych po 31 maja 2014 r.) - dotyczy uchybienia opisanego w pkt 7.1.2.a niniejszej informacji pokontrolnej.
- 3) **Wykrycie w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego dwóch lub większej ilości przypadków niezastosowania zasad zamówień publicznych.** Zgodnie z Taryfikatorem zastosowanie będzie miała korekta finansowa o największej wartości procentowej.
- 4) **Potwierdzenie nieprawidłowości.** Korekty finansowe zostaną nałożone po potwierdzeniu wystąpienia nieprawidłowości w rozumieniu art. 2 pkt 7 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999.

7.1.3

Nazwa i przedmiot postępowania: Opracowanie dokumentacji projektowej kanalizacji sanitarnej i wodociągowej wraz z przyłączami.

Tryb postępowania, podstawa prawna przeprowadzanego postępowania: Art. 4 ust. 8

Numer zamówienia nadany przez Zamawiającego:Fz-Rc-1/2009

Wartość zamówienia wynikająca z treści umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym, a wykonawcą: 65 000 zł brutto (53 278,69 zł netto) umowa nr Fz-Rc-1/2009 z dnia 19.01.2009r. z firmą Zakład Usług Budowlanych Projektowanie i Nadzór Inwestycji mgr inż. B. Krawczyk.



7.1.4

Nazwa i przedmiot postępowania: Wykonanie projektu wykonawczego i doprojektowanie sieci wodociągowej z przyłączami dla wsi Ślemień.

Tryb postępowania, podstawa prawna przeprowadzanego postępowania: Art. 4 ust. 8

Numer zamówienia nadany przez Zamawiającego: Fz-Rc-4/2009

Wartość zamówienia wynikająca z treści umowy zawartej pomiędzy Zamawiającym, a wykonawcą: 64 800 zł brutto (53 114,75 zł netto) umowa nr Fz-Rc-4/2009 z dnia 11.03.2009 r. z firmą Zakład Usług Budowlanych Projektowanie i Nadzór Inwestycji mgr inż. B. Krawczyk.

7.1.3.a oraz 7.1.4. a

W trakcie czynności kontrolnych ustalono, iż w ramach rzeczowego projektu Zamawiający przeprowadził:

1. postępowanie nr FZ-Rc-1/2009 na **opracowanie dokumentacji projektowej kanalizacji sanitarnej i wodociągowej wraz z przyłączami** (wartość szacunkowa: 54 000 zł netto, co stanowi równowartość 13 927,93 euro),
2. postępowanie nr FZ-Rc-4/2009 na **wykonanie projektu wykonawczego i doprojektowanie sieci wodociągowej z przyłączami dla wsi Ślemień** (wartość szacunkowa: 53 278,69 zł netto, co stanowi równowartość 13 741,89 euro).

Po zsumowaniu tychże wartości kwota ta przekracza równowartość 14 tysięcy euro, a Zamawiający zobowiązany był do zastosowania ustawy Pzp.

Zespół kontrolujący przeanalizował wyżej wymienione zamówienia pod względem takich kryteriów jak: tożsamość podmiotowa zamówienia (dostawy, usługi i roboty budowlane tego samego rodzaju i o tym samym przeznaczeniu), tożsamość czasowa zamówienia (możliwe udzielenie zamówienia w tym samym czasie) i możliwość wykonania zamówienia przez jednego wykonawcę.

W odniesieniu do wskazanej powyżej „tożsamości czasowej” stwierdzono, iż umowy zostały zawarte kolejno 19.01.2009 r. oraz 11.03.2009 r., czym w rezultacie spełniona została przedmiotowa przesłanka. Dodatkowo, wypełniona została również przesłanka dotycząca „tożsamości podmiotowej, bowiem wykonawcą była ta sama firma - Zakład Usług Budowlanych Projektowanie i Nadzór Inwestycji mgr inż. B. Krawczyk. Nadmienić należy także, iż wyżej wymienione usługi to zamówienia tego samego rodzaju (mają te same lub podobne funkcje).

Stwierdzić należy, iż Zamawiający poprzez swoje działanie naruszył art. 32 ust. 2 ustawy Pzp, gdyż niedopuszczalne jest dokonywanie podziału zamówienia (zaniżania jego wartości) w taki sposób, aby na skutek ustalenia wartości dla każdej z wydzielonych części zamówienia doszło do nieuprawnionego wyłączenia stosowania regulacji zawartych w ustawie Pzp. Wskazać należy, iż w myśl przepisów sam podział jednego zamówienia na poszczególne części nie jest zakazany. Niedozwolony jest natomiast podział, który zmierza do uniknięcia stosowania przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp właściwych dla zamówienia o określonej wartości szacunkowej. Takie stanowisko znajduje swoje potwierdzenie w treści art. 32 ust. 4 ustawy Pzp,



zgodnie z którym Zamawiający może z określonych pobudek (np. ekonomicznych, celowościowych itp.) dokonać podziału jednego zamówienia na części, dla których to będzie prowadził odrębne postępowania w sprawie udzielenia zamówienia publicznego z jednoczesnym zastrzeżeniem, że wartością każdej z części zamówienia będzie łączna wartość wszystkich części zamówienia. W konsekwencji przyjęcia takiego rozwiązania Zamawiający będzie zobowiązany, przy udzieleniu każdej z części zamówienia, do stosowania przepisów ustawy Pzp właściwych dla łącznej wartości zamówienia.

Beneficjent w piśmie z 21.07.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.119.2014 wyjaśnia, że *nie ma na obecną chwilę możliwości stwierdzenia przyczyn udzielenia drugiego zamówienia – lecz jednoznacznie w niniejszym piśmie stwierdzono iż konieczność zamówienia pojawiła się nagle i w sposób nieprzewidywalny dla Zamawiającego*. Jak już wcześniej wskazano sam podział jednego zamówienia na części nie jest zakazany, ale zakazany jest taki podział, który zmierza do uniknięcia stosowania przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp właściwych dla zamówienia o określonej wartości szacunkowej. W przypadku zamówień o charakterze nieprzewidywalnym, każde następne zamówienie o tym samym przedmiocie, należy potraktować jako zamówienie odrębne, a nie część zamówienia udzielonego wcześniej. Jednak Beneficjent w swoich wyjaśnieniach nie przedstawił żadnych przesłanek mogących świadczyć o tym, że drugie udzielone zamówienie dotyczące wykonania projektu wykonawczego i doprojektowania sieci wodociągowej z przyłączami dla wsi Ślemień ma charakter nieprzewidywalny.

W konsekwencji, ustalenie przez Zamawiającego wartości zamówienia indywidualnie, w stosunku do poszczególnych części zamówienia, prowadziło w rezultacie do naruszenia art. 40 ust 2 ustawy Pzp tj. braku opublikowania ogłoszenia o zamówieniu w Biuletynie Zamówień Publicznych, w miejscu publicznie dostępnym w swojej siedzibie oraz na stronie internetowej.

W związku z ww. uchybieniem środka wydatkowane w ramach wskazanego zamówienia zostały wykorzystane z naruszeniem procedur wskazanych w art. 184 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U.2013.885 j.t. ze zmianami) i w świetle art. 207 ust. 1 te same ustawy mogą one podlegać zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych. Niemniej jednak, zważywszy na § 13 ust. 7 umowy o dofinansowanie projektu, zastosowana została korekta finansowa w wysokości 25% zgodnie z Taryfikatorem przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r. (tabela 4 poz. 1 – Niedopełnienie obowiązku zamieszczenia ogłoszenia o zamówieniu w BZP) z uwagi na zidentyfikowanie uchybienia w protokole pokontrolnym Najwyższej Izby Kontroli z 22 stycznia 2014 r. Nie zaistniały okoliczności, które mogłyby wpłynąć na obniżenie wartości korekty.

Zastosowana metoda ustalenia wysokości korekty:

- **wskaźnikowa:** w związku z brakiem możliwości wyliczenia szkody metodą dyferencyjną wartość korekty finansowej zostanie ustalona metodą wskaźnikową, według wzoru: wysokość korekty x wysokość faktycznych wydatków kwalifikowanych dla danego zamówienia (wysokość wydatków przedstawionych do refundacji).



Przy obliczaniu kwoty, o którą zostanie pomniejszone dofinansowanie, wzięty pod uwagę będzie procent dofinansowania projektu.

Uchybienie nr	Tabela taryfikatora	Wartość % korekty (w przypadku metody dyferencyjnej wartość kwotowa)
7.1.3.a	Tabela 4 poz. 1	25 %
7.1.4.a	Tabela 4 poz. 1	25 %

Zasady ustalania wysokości korekt finansowych:

- 1) Korekty finansowe zostają ustalone na podstawie tzw. Taryfikatora „Wymierzanie korekt finansowych za naruszenia prawa zamówień publicznych związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków funduszy UE” (przyjętym uchwałą Zarządu Województwa Nr 159/225/IV/2013 z dnia 17 stycznia 2013 r.).
- 2) **Wykrycie w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego dwóch lub większej ilości przypadków niezastosowania zasad zamówień publicznych.** Zgodnie z Taryfikatorem zastosowanie będzie miała korekta finansowa o największej wartości procentowej – nie dotyczy.
- 3) **Potwierdzenie nieprawidłowości.** Korekty finansowe zostaną nałożone po potwierdzeniu wystąpienia nieprawidłowości w rozumieniu art. 2 pkt. 7 Rozporządzenia Rady (WE) nr 1083/2006 z dnia 11 lipca 2006 r. ustanawiającego przepisy ogólne dotyczące Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1260/1999.

7.1.3.b oraz 7.1.4.b

Ponadto część powyższych wydatków dotyczy przyłączy kanalizacji sanitarnej i sieci wodociągowej. Mając na uwadze fakt, że Beneficjenta nie posiada dokumentacji potwierdzającej prawidłową realizację przedmiotowego projektu m. in. określającej długość oraz wartość przyłączy IZ RPO WSL nie ma możliwości dokonania proporcjonalnego pomniejszenia kosztów dotyczących wykonania jedynie przyłączy w ramach powyższych zamówień. W związku z powyższym wydatek na opracowanie dokumentacji projektowej kanalizacji sanitarnej i wodociągowej wraz z przyłączami w wysokości **65 000 zł** oraz wydatek na wykonanie projektu wykonawczego i doprojektowanie sieci wodociągowej z przyłączami dla wsi Ślemień w wysokości **64 800 zł** został uznany za niekwalifikowalny.

7.2.1

Przedstawiono do refundacji wydatki na sporządzenie mapy podziału działki nr 2382/31 zgodnie z umową nr FZ-Rc-22/2008 z 10.04.2008 r., pomimo iż z protokołu odbioru, jak również z opisu na fakturze wynika, że wydatek ten został poniesiony w związku z budową przepompowni ścieków, która nie wchodziła w zakres przedmiotowego projektu. Na potwierdzenie powyższego Beneficjent w wyjaśnieniach z 24.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.87.2014 poinformował, że *umowa dot. sporządzenia mapy podziału działki nr 2382/31 nie jest objęta projektem „Rozbudowa sieci sanitarно-wodociągowej i oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I - zadanie 2” lecz stanowi część zadania „...etap I zadanie 1” (pompownia ścieków przy granicy z Gminą Gilowice) realizowanego w latach poprzednich.* Mając powyższe na uwadze wydatek



na sporządzenie mapy podziału działki nr 2382/31 w wysokości 1 220 zł został uznany za niekwalifikowalny.

7.2.2

Przedstawiono do refundacji wydatek na opracowanie map do celów projektowych w zakresie projektu wodociągu i kanalizacji w Ślemieniu zgodnie z umową nr FZ-Rc-15/2009 z 22.07.2009 r. Protokół przekazania – odbioru powyższej usługi został sporządzony 23.07.2009 r. Z kolei zgodnie z dołączonym do dokumentacji aplikacyjnej wyciągiem z projektu budowlanego stwierdzono, że zostały one sporządzone w lutym 2001 r. a pozwolenie na budowę uzyskano 26.09.2003 r. Z powyższego wynika, że wydatek ten nie został poniesiony w ramach przedmiotowego projektu. Ponadto Beneficjent w wyjaśnieniach z 24.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.87.2014 poinformował, że *mapy do celów projektowych zostały sporządzone na podstawie umowy FZ-Rc-15/2009 z dnia 22 lipca 2009 roku dotyczyły planowanego zadania związanego z budową 3 ujęć wody oraz sieci kanalizacyjnej i wodociągowej w rejonach przy drodze wojewódzkiej ul. Zakopiańskiej w Ślemieniu i nie miały nic wspólnego z zadaniem „Rozbudowa sieci sanitarno-wodociągowej i oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I - zadanie 2”*. Mając powyższe na uwadze wydatek na opracowanie map do celów projektowych w zakresie projektu wodociągu i kanalizacji w Ślemieniu w wysokości 18 507,40 zł został uznany za niekwalifikowalny.

7.2.3

W trakcie kontroli przeprowadzonej przez Instytucję Zarządzającą zwrócono się do Beneficjenta z prośbą o przedstawienie oryginału Decyzji nr 265/2003 z 26.09.2003r. (znak pisma: BOZN-zpab/7351/265/19739/03) *zatwierdzającej projekt budowlany i udzielającej pozwolenia na budowę dla Urzędu Gminy w Ślemieniu sieci kanalizacji sanitarnej i wodociągowej wraz z przyłączami do budynków w m. Ślemień – Etap I na działkach wg odrębnego wykazu (...) wraz z wykazem działek objętych niniejszą decyzją oraz zatwierdzonym projektem budowlanym*. Jednakże jak wynika z wyjaśnień Beneficjenta przedstawionych w piśmie z 9.06.2014 o sygn. RIBR.042.4.RPO.5.1.13.2014 Gmina Ślemień nie posiada Decyzji zatwierdzającej projekt budowlany oraz jej załączników. Z kolei Beneficjent zwrócił się do właściwego organu administracji architektoniczno – budowlanej, tj. do Starostwa Powiatowego w Żywcu z prośbą o kserokopię potwierdzoną za zgodność z oryginałem Decyzji 265/2003 z 26.09.2003r. oraz możliwość dokonania wglądu (z możliwością kserowania) do projektu budowlanego zatwierdzonego powyższą decyzją. Jednak w odpowiedzi Beneficjent otrzymał informację, że Starostwo nie posiada zatwierdzonych Decyzją nr 265/2003 projektów budowlanych. Beneficjent w swoich wyjaśnieniach z 21.07.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.119.2014 wskazał ponadto, że *„nie jest to obowiązkiem Beneficjenta – ponieważ zgodnie z właściwymi przepisami dot. dokumentacji projektowej – taki obowiązek ciąży na właściwym organie administracji architektoniczno – budowlanej na potrzeby wydania decyzji o pozwoleniu na budowę – tj. właściwym miejscowo Starostwie Powiatowym”*.

Mając na uwadze zapisy § 17 ust. 1 umowy o dofinansowanie „Beneficjent zobowiązuje się do przechowywania wszystkich dokumentów związanych z realizacją Projektu w swojej siedzibie, z zastrzeżeniem ust. 3, przez okres co najmniej trzech lat od daty zamknięcia programu. Beneficjent projektu objętego pomocą publiczną zobowiązany jest do przechowywania



dokumentów związanych z realizacją Projektu przez 10 lat od daty podpisania niniejszej umowy, jednak nie krócej niż do upływu trzech lat od daty zamknięcia programu”.

Ponadto IZ RPO WSL zwróciła się do Powiatowego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Żywcu (PINB) z prośbą o przesłanie potwierdzonej za zgodność z oryginałem kopii Decyzji nr 265/2003 z 26.09.2003r. wraz z wykazem działek objętych niniejszą decyzją oraz zatwierdzonym projektem budowlanym. W odpowiedzi otrzymano informację pismem z 12.08.2014 r. o sygn. PINB-0717/54/2014, że „*dokonano sprawdzenia posiadanych rejestrów, sprawdzono także książki kancelaryjne z lat 2003 – 2008 i nie znaleziono dowodu na fakt wpłynięcia do tut. organu ww. dokumentacji (...). Oryginał wymaganej dokumentacji powinien znajdować się w jednostce macierzystej tj. w Starostwie Powiatowym w Żywcu. Ponadto także inwestor powinien posiadać 2 egzemplarze projektu w oparciu o który prowadził przedmiotową inwestycję*”.

IZ RPO WSL zwróciła się również do Beskidzkiej Energetyki S.A. Rejon Energetyczny w Żywcu, Powiatowego Zarządu Dróg w Żywcu, Regionalnego Zarządu Gospodarki Wodnej – Inspektorat w Żywcu oraz Śląskiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych – Inspektorat w Żywcu z prośbą o przekazanie wykazu działek, na których prowadzona była inwestycja zgodnie z Decyzją nr 265/2003 z 26.09.2003r. W odpowiedzi otrzymano informację, że żadna z powyższych instytucji nie posiada wspomnianej dokumentacji.

Z uwagi na fakt, iż Zarząd Województwa Śląskiego, pełniący rolę Instytucji Zarządzającej RPO WSL na lata 2007-2013, nie jest uprawniony do wydania opinii o zgodności realizacji inwestycji z przepisami prawa budowlanego zwrócono się z prośbą do Wojewódzkiego Inspektoratu Nadzoru Budowlanego w Katowicach (WINB) o podjęcie stosownych działań (tj. przeprowadzenie ewentualnej kontroli inwestycji) oraz o poinformowanie o efektach tych działań. Do IZ RPO WSL wpłynęło zawiadomienie od WINB o przekazaniu sprawy do PINB w Żywcu.

Podczas przeprowadzonej przez IZ RPO WSL kontroli doraźnej przedmiotowego projektu Beneficjent poinformował, że dokonał zmiany przebiegu trasy sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej jedynie uzgodnieniem, tj. Opinią Zespołu Uzgodnień Dokumentacji Projektowej o nr GKN I 6630.454/2011 z 28 listopada 2011 r. w wyniku, czego nie uzyskano zmiany Decyzji nr 265/2003 z 26.09.2003 r. *zatwierdzającej projekt budowlany (...).* Zgodnie z wyjaśnieniami Beneficjenta w piśmie z 16.06.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.79.2014 powyższym uzgodnieniem zaakceptowano m. in. wydłużenie sieci tras z powodu objęcia jej zakresem Przysiółka Ceretnik w Gminie Ślemień.

Dodatkowo informacje o dokonanych zmianach oraz nieprawidłowościach dot. sieci wodociągowej i kanalizacji sanitarnej zawarte są w Wystąpieniach Pokontrolnych Najwyższej Izby Kontroli Delegatura w Katowicach o sygn. LKA – 4112-02-01/2013 S/13/001 oraz LKA – 4112-02-02/2013 S/13/001 dostępnych na stronie internetowej <http://www.nik.gov.pl/>. Z powyższych wystąpień wynika m. in., że w ramach przedmiotowej inwestycji wybudowano sieć kanalizacyjną i wodociągową w przysiółku Ceretniki oraz wodociągową sieć rozdzielczą,



które nie były objęte pozwoleniem na budowę z dnia 26.09.2003 r. Jednakże z uwagi na fakt, iż zarówno Gmina Ślemień jak i Starostwo Powiatowe w Żywcu nie posiada projektów budowlanych, IZ RPO WSL nie jest w stanie potwierdzić prawidłowości przeprowadzonej inwestycji.

Oprócz tego IZ RPO WSL zwróciła się do Beneficjenta z prośbą o informację czy Beneficjent dysponuje inną dokumentacją umożliwiającą potwierdzenie prawidłowej realizacji przedmiotowego projektu. Pismem z 30.10.2014 r. o sygn. RIBR BD 0526.187.2014 Beneficjent poinformował, że *„niestety Beneficjent nie dysponuje żadną inną dokumentacją – poza udostępnioną pracownikom Referatu kontroli projektów”*.

Ponadto podczas przeprowadzonej przez IZ RPO WSL kontroli Beneficjent przedstawił dokumenty zawierające różne długości dot. sieci wodociągowej oraz kanalizacji sanitarnej. Beneficjent w piśmie z 3.07.2014 r. o sygn. RIBR BD 0562.79.1.2014 wyjaśniającym zaistniałą sytuację poinformował, że *„kwestie rozbieżności powinny zostać zweryfikowane przez biegłych z zakresu budownictwa, geodezji i sieci wod-kan. powołanych przez Prokuraturę Okręgową w Bielsku Białej – aby jednoznacznie rozstrzygnąć niejasności”*.

Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane normuje działalność obejmującą sprawy projektowania, budowy, utrzymania i rozbiórki obiektów budowlanych oraz określa zasady działania organów administracji publicznej w tych dziedzinach – zgodnie z art. 1 tejże ustawy. Natomiast postępowanie przed organami administracji publicznej w należących do właściwości tych organów sprawach indywidualnych rozstrzyganych w drodze decyzji administracyjnych reguluje ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, t. j. z późn. zm.) – art. 1 pkt 1 Kpa. Nie ulega wątpliwości, że sprawy prowadzone w ramach ustawy Prawo budowlane wypełniają znamiona postępowania administracyjnego, przy czym w ustawie Prawo budowlane znajdują się pewne modyfikacje Kpa.

Decyzja o pozwoleniu na budowę wraz załącznikami musiała być zgodnie z Kpa doręczona w oryginale stronie postępowania, tj. Beneficjentowi a zatem powinien on ją posiadać. Należy zaznaczyć, że IZ RPO WSL jest związana umową o dofinansowanie z Beneficjentem a nie organem nadzoru budowlanego, zatem to Beneficjent powinien przedłożyć do wglądu IZ RPO WSL decyzję o pozwoleniu na budowę a nie organ nadzoru budowlanego.

Należy również wskazać, że zgodnie z art. 353¹ ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. kodeks cywilny strony zawierające umowę mogą ułożyć stosunek prawny według swego uznania, byleby jego treść lub cel nie sprzeciwiały się właściwości (naturze) stosunku, ustawie ani zasadom współżycia społecznego. Działając na tej podstawie Instytucja Zarządzająca i Beneficjent zawarli umowę o dofinansowanie, na podstawie której Beneficjent przyjął na siebie szereg obowiązków, w tym m. in. poddanie się kontroli prowadzonej przez IZ RPO WSL oraz przechowywanie wszystkich dokumentów związanych z realizacją projektu.

Ponadto w trakcie czynności kontrolnych przeprowadzonych w 2012 r. stwierdzono, iż nie dokonano podłączeń do budynków objętych projektem w związku z czym sieć wodociągowa nie



dostarczała wody pitnej ludności zamieszkałej na danym obszarze. W dniach 17 oraz 27 czerwca 2014 r. podczas kontroli doraźnej dokonano wizji dla 21 budynków zlokalizowanych na terenie Gminy Ślemień, podczas której stwierdzono, że w ww. miejscach dokonano podłączeń do sieci wodociągowej, zamontowano wodomierze jak również, że na dzień kontroli mieszkańcy zaopatrują się w wodę pozyskiwaną z własnych źródeł. Z uwagi na fakt, iż woda dostarczana za pomocą wybudowanego w ramach przedmiotowego projektu wodociągu stanowi jedynie uzupełnienie naturalnie pozyskiwanej wody przez mieszkańców Gminy Ślemień, wydatek poniesiony na wybudowanie sieci wodociągowej nie został poniesiony zgodnie z pkt 5.1 Wytycznych w sprawie kwalifikowalności wydatków w ramach RPO WSL na lata 2007-2013. Zgodnie z powyższym w ocenie IZ RPO WSL nie jest on niezbędny i nie przyczynia się do osiągnięcia celu projektu.

Zgodnie z zapisami § 20 ust. 2 pkt 4 umowy o dofinansowanie IZ RPO WSL może rozwiązać umowę bez wypowiedzenia, jeżeli:

- Beneficjent przedstawił IZ RPO WSL w toku wykonywanych czynności w ramach realizacji Projektu nieprawdziwe, sfalszowane, podrobione, przerobione lub poświadczające nieprawdę albo niepełne dokumenty i informacje w celu uzyskania (wyłudzenia) dofinansowania w ramach Umowy.

Zważywszy na fakt, że Beneficjent nie przedłożył żądanych dokumentów, które powinien posiadać Instytucja Zarządzająca RPO WSL może rozwiązać umowę na podstawie § 20 ust. 2 pkt 4 umowy o dofinansowanie.

8. Stwierdzone uchybienia oraz wnioski wynikające z przeprowadzonej kontroli: Wynik kontroli: z istotnymi zastrzeżeniami.

Konsekwencje finansowe:

- związane z zamówieniami publicznymi:

Zakres	Nr uchybienia	Wartość % korekty
7.1	7.1.1.a	10%
	7.1.2.a	5%
	7.1.2.c	5%
	7.1.2.e	10%
	7.1.3.a	25%
	7.1.4.a	25%



- pozostałe

Zakres	Nr uchybienia	Kwota wydatków niekwalifikowalnych
7.1	7.1.3.b	65 000,00 zł
7.1	7.1.4.b	64 800,00 zł
7.2	7.2.1	1 220,00 zł
7.2	7.2.2	18 507,40 zł

W związku z uchybieniami opisanymi w pkt 7.2.3 informacji pokontrolnej, Instytucja Zarządzająca RPO WSL 2007 – 2013 może rozwiązać umowę o dofinansowanie nr UDA-RPSL.05.01.00-00-034/08-00 na podstawie § 20 ust. 2 pkt 4.

9. Zalecenia pokontrolne: nie dotyczy.

Pouczenie:

Kierownikowi jednostki kontrolowanej przysługuje prawo do zgłoszenia, na piśmie uzasadnionych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w informacji pokontrolnej, w terminie 14 dni od dnia otrzymania informacji pokontrolnej. Zgłoszenie zastrzeżeń dotyczących informacji pokontrolnej przysługuje Kierownikowi jednostki kontrolowanej jednorazowo (tzn. tylko raz dla danej kontroli). W takim przypadku sporządzana jest zmieniona i uzupełniona informacja pokontrolna.

Zastrzeżenia wniesione po upływie 14 dni od daty otrzymania informacji pokontrolnej nie będą rozpatrywane przez IZ RPO WSL.

Nieodesłanie podpisanej informacji pokontrolnej w terminie jest równoznaczne z odmową jej podpisania.

Kierownikowi jednostki kontrolowanej przysługuje prawo do odmowy podpisania zmienionej i uzupełnionej informacji pokontrolnej, z jednoczesnym obowiązkiem złożenia pisemnych wyjaśnień tej odmowy, w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania.

W takim przypadku o decyzji IZ RPO WSL i ostatecznych ustaleniach w zakresie kontroli kierownik jednostki kontrolowanej informowany jest odrębnym pismem.



Podpisy członków zespołu kontrolującego Podpis Kierownika jednostki kontrolowanej

Wydział Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego
Referat kontroli projektów

15-12-2014

[Signature]
Małgorzata Wencel

Pracownik przebywa na długotrwałym zwolnieniu lekarskim

(miejsce, data, podpis)

Wydział Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego
Referat kontroli projektów

[Signature] 15.12.2014

15-12-2014

Wydział Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego
Referat kontroli projektów

Paulina Karoń

(data, podpis)

Wydział Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego
Referat kontroli projektów

15-12-2014

[Signature]
Kinga Powroźnik
p.o. koordynatora

Informacja pokontrolna została sporządzona w dwóch egzemplarzach, po jednym dla Instytucji Zarządzającej RPO WSL i jednostki kontrolowanej.

Wydział Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego
Referat kontroli projektów

[Signature]
Piotr Tyza
Kierownik Referatu

16-12-2014

Zastępca Dyrektora Wydziału Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

[Signature]
Monika Duda-Szmyd
6.12.2014



RIBR.042.4.RPO.5.1.1.2015

Ślemień, 05.01.2015 r.

GMINA ŚLEMIEN

ul. Krakowska 148

34-323 Ślemień

NIP 5532511962

REGON 072182700

-2-

SG. 1710. 4. 2014r.

Sz. P.

Jerzy Solecki

Wydział Europejskiego

Funduszu Rozwoju Regionalnego

Urzędu Marszałkowskiego

Województwa Śląskiego

w Katowicach

Dotyczy: projektu „Rozbudowa sieci sanitarno-wodociągowej i oczyszczalni ścieków w Gminie Ślemień etap I – zadanie 2”, ID 393.

Poniżej, Gmina Ślemień przedstawia zastrzeżenia dotyczące zapisów zawartych w Informacji Pokontrolnej z dnia 16 grudnia 2014 r. w związku z kontrolą w dniach 4-17 czerwca 2014r. oraz 26-30 czerwca 2014 r. w w/w projekcie. Jednocześnie informujemy, iż podtrzymujemy nasze wyjaśnienia, które Gmina Ślemień składała w dotychczasowej korespondencji z IZ.

1. Zastrzeżenia dotyczące zapisu związanego z terminem okresu gwarancji w umowie na roboty budowlane: Umowa nr (nr FZ- UG-3410-I-/12/09) , pkt. 7.1.2.e Informacji pokontrolnej.

Zamawiający w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w Rozdziale „ C - INSTRUKCJA DLA WYKONACÓW” w zapisie dotyczącym gwarancji , wskazał, że oferent „musi zaoferować minimum 60 miesięcy gwarancji na przedmiot zamówienia licząc od dnia odbioru końcowego.”. W formularzu ofertowym Wykonawcy nie wpisywali okresu na jaki udzielają gwarancji na wykonane roboty, a jedynie oświadczali, że na wykonane roboty i zastosowane materiały udzielają gwarancji zgodnie z warunkami podanymi w SIWZ. Należy podkreślić, że okres gwarancji nie był zawarty w opisie przedmiotu zamówienia i nie był w żaden sposób brany pod uwagę przy ocenie ofert, jego zmiana nawet jeżeli jest tylko wynikiem oczywistej omyłki pisarskiej nie mogła zatem spowodować takiej wady



postępowania, która świadczyłaby o jego nieprawidłowym wyniku, zatem zmiana umowy w tym zakresie nie podlega zakazowi zawartemu w art. 144 ust. 1 ustawy Prawo zamówień publicznych.

Oczywista omyłka pisarska w zapisie dotyczącym okresu gwarancji, stanowiła nieistotną zmianę umowy, nie miała wpływu na krąg wykonawców zdolnych do wykonania zamówienia lub zainteresowanych udziałem w postępowaniu i nie prowadziła do zachwiania pozycji konkurencyjnej wykonawcy w stosunku do innych podmiotów ubiegających się o udzielenie zamówienia bowiem każdy spośród ośmiu Wykonawców zobowiązał się wykonać zadanie będące przedmiotem zamówienia zgodnie z zawartym w Specyfikacji Istotnych warunków zamówienia projektem umowy oraz do zawarcia umowy na określonych w nim warunkach, a zatem każdy z Wykonawców był w stanie wykonać przedmiot zamówienia i zobowiązał się do zawarcia umowy tożsamej z treścią oferty, w tym dotyczącej długości okresu gwarancji.

Takie oświadczenie w swojej ofercie złożył wykonawca, z którym podpisano umowę na wykonanie robót budowlanych, błąd będący wynikiem czynności technicznej polegającej na wpisaniu cyfr w umowie dotyczący okresu gwarancji tj. 36 miesięcy zamiast 60 miesięcy jest wynikiem oczywistej omyłki pisarskiej, która została wykryta dopiero w trakcie kontroli NIK, i tylko brak świadomości błędu w zakresie zapisów dotyczących terminu gwarancji zarówno po stronie Zamawiającego jak i Wykonawcy, spowodował że, w trakcie zawierania poprzednich 2 aneksów, nie sprostowano tej omyłki która byłaby zgodna z oświadczeniem woli Wykonawcy zawartym w pkt. 9 Formularza Ofertowego, co do terminu udzielonej gwarancji.

2. Wyjaśnienia dotyczące zapisu odnośnie decyzji o pozwoleniu na budowę nr 265/2003 w pkt. 7.2.3. informacji pokontrolnej oraz budowy sieci wodociągowej:
Gmina Ślemień, jako Beneficjent posiada pozwolenie na budowę wraz z dokumentacją, jest to kserokopia, która jednak jest tożsama z dokumentem jaki znajduje się w posiadaniu Starostwa Powiatowego w Żywcu. Odnośnie Pisma Beneficjenta z dnia 21.07.2014 o nr RIBR BD 0562.119.2014 wyjaśniamy, iż nie jest obowiązkiem Beneficjenta posiadać dokumentacji dotyczącej uzgodnień trasy kanalizacyjnej – dokumentacja taka musiała zostać przekazana do właściwego miejscowo Starostwa Powiatowego na etapie wnioskowania na pozwolenie na budowę.



W kwestii sieci wodociągowej, Gmina Ślemień podtrzymuje swoje informacje, iż dokonano podłączeń do sieci, podpisano umowę na dostawę wody, zamontowano wodomierze (kontrola na miejscu potwierdziła te informacje, strona 18 informacji pokontrolnej). Nie możemy jednak zgodzić się ze stwierdzeniem, iż fakt, że mieszkańcy korzystają równolegle z dwóch źródeł wody tj. z tzw. „dzikich” wodociągów i wodociągu gminnego jest podstawą do niekwalifikowania całości wydatku związanego z budową sieci wodociągowej. Taka sytuacja jest typowa dla każdej gminy wiejskiej, a budowa wodociągu **była niezbędna dla osiągnięcia celu projektu** jakim jest **nieprzerwane** zaopatrywanie mieszkańców w wodę pitną. Już na etapie wniosku aplikacyjnego, Beneficjent wykazywał cele projektu, jakim jest ochrona i poprawa jakości środowiska poprzez poprawę jakości wód powierzchniowych i podziemnych. Ponadto projekt miała wpłynąć na zrównoważony rozwój gminy poprzez uporządkowanie kwestii gospodarki wodno-ściekowej – ale **w perspektywie długofalowej (str. 7 wniosku aplikacyjnego). Będzie się to odbywać w miarę dołączania się do sieci wodociągowej nowych domostw i zanikania bądź coraz większego skażenia starych źródeł wody co z biegiem czasu jest nieuniknione.** Mając na uwadze powyższe, w załączeniu zwracamy dwie nie podpisane informacje pokontrolne.

Otrzymują:

1. Adresat
2. A/a

WÓJT
Jarosław Krzak
Jarosław Krzak

Sprawdzona...
formalno-prawnymi

Radca Prawny
Mieczysław Oleszek